



ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ  
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.  
GENERAL

FCCC/AWGLCA/2008/15\*  
7 November 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**СПЕЦИАЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ДОЛГОСРОЧНЫМ  
МЕРАМ СОТРУДНИЧЕСТВА СОГЛАСНО КОНВЕНЦИИ**

**Четвертая сессия**

**Познань, 1-10 декабря 2008 года**

**Пункт 2 в) предварительной повестки дня**

**Организационные вопросы**

**Организация работы сессии**

**ЗАПИСКА С ОПИСАНИЕМ ПЛАНА ПРОВЕДЕНИЯ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ**

**Записка Председателя\*\***

**I. ВВЕДЕНИЕ**

1. Четвертая сессия Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции (СРГ-ДМС) состоится в Познани, Польша, с понедельника, 1 декабря, по среду, 10 декабря 2008 года. Цель настоящей записки заключается в том, чтобы поделиться с делегациями планами и ожиданиями Председателя СРГ-ДМС в отношении сессии при уделении основного внимания организации работы. Секретариат опубликовал аннотации к предварительной повестке дня сессии<sup>1</sup>.

---

\* Переиздан по техническим причинам.

\*\* Настоящий документ был представлен после установленного срока, поскольку время, имевшееся для подготовки окончательного текста до истечения этого срока, оказалось недостаточным.

<sup>1</sup> FCCC/AWGLCA/2008/14.

## **II. МЕРЫ В ХОДЕ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ, НАПРАВЛЕННЫЕ НА ПРОДВИЖЕНИЕ ВПЕРЕД РАБОТЫ НАД ЭЛЕМЕНТАМИ БАЛИЙСКОГО ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ**

2. На своей первой сессии СРГ-ДМС, стремясь к достижению прогресса в отношении всех элементов, переданных в ее ведение в соответствии с Балийским планом действий (решение 1/СР.13), приняла решение проводить свою работу согласованным, комплексным и транспарентным образом и на каждой сессии организовывать свою работу так, чтобы она включала каждый из элементов<sup>2</sup>.

3. На своей третьей сессии СРГ-ДМС добились дальнейшего прогресса в деле обеспечения сосредоточенного обсуждения конкретных идей и предложений. Стороны приступили к выявлению вопросов и проблем в рамках каждого соответствующего элемента Балийского плана действий, которые должны быть рассмотрены в целях достижения согласованных результатов, и дополнительно изучили представленные предложения с целью выявления их общих элементов. Достигнутый прогресс освещается в подготовленном Председателем резюме о работе сессии<sup>3</sup>. В конце третьей сессии СРГ-ДМС предложила Председателю подготовить документ, объединяющий идеи и предложения, выдвинутые Сторонами относительно элементов, содержащихся в пункте 1 Балийского плана действий, с учетом идей и предложений, представленных аккредитованными организациями-наблюдателями (именуемый далее объединяющим документом)<sup>4</sup>. Этот документ будет представлен для четвертой сессии СРГ-ДМС в Познани и будет обновлен до закрытия этой сессии.

4. СРГ-ДМС соберется на первое пленарное заседание в понедельник, 1 декабря 2008 года. На этой сессии рациональное использование времени имеет особое значение, поскольку в течение ограниченного периода двух недель будут одновременно заседать четыре вспомогательных органа, а также Конференция Сторон (КС) и Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола. Поэтому в целях экономии времени в ходе первого пленарного заседания СРГ-ДМС Председатель предложит основным группам Сторон выступить с заявлениями.

---

<sup>2</sup> FCCC/AWGLCA/2008/3, пункт 24.

<sup>3</sup> FCCC/AWGLCA/2008/13.

<sup>4</sup> FCCC/AWGLCA/2008/12, пункт 27.

5. В соответствии с решением, принятым группой на ее первой сессии, в Познани состоятся три рабочих совещания, посвященных следующим вопросам:

- a) общее видение долгосрочных мер сотрудничества;
- b) стратегии управления рисками и снижения рисков, включая такие механизмы распределения и передачи рисков, как страхование;
- c) сотрудничество в проведении исследований и разработке современных, новых и новаторских технологий, включая нахождение взаимовыгодных решений.

6. Эти рабочие совещания будут проводиться на основе подхода, принятого на второй и третьей сессиях. Цель рабочих совещаний по-прежнему заключается в углублении понимания и разъяснении элементов, содержащихся в Балийском плане действий, а также в углублении понимания озабоченностей и позиции Сторон. В свою очередь это должно способствовать формированию общего мнения о том, что должно быть обсуждено в ходе переговоров для достижения согласованных итогов. Такие обсуждения будут проводиться с учетом Балийского плана действий. В приложении к настоящей записке содержится перечень соответствующих элементов для каждого из рабочих совещаний и приводится дальнейшая информация в отношении используемого подхода.

7. Председатели рабочих совещаний подготовят резюме мнений, высказанных на каждом рабочем совещании, с тем чтобы заложить информационную базу для дальнейшей работы по этим вопросам. Эти резюме будут изданы в качестве документов для зала заседаний в ходе сессии и также будут включены в подготовленное Председателем резюме о работе сессии.

8. На третьей сессии СРГ-ДМС в Аккре к своей работе приступили три контактные группы. Консультации, проведенные Председателем с делегациями, выявили наличие согласия по поводу сохранения такой организации работы и учреждения в Познани четвертой контактной группы по общему видению долгосрочных мер сотрудничества. Поэтому Председатель предложит СРГ-ДМС учредить четыре контактных группы для четвертой сессии в целях рассмотрения следующих вопросов:

- a) общее видение долгосрочных мер сотрудничества;
- b) более активные действия в области адаптации и связанные с ними средства осуществления;

- c) более активные действия в области предотвращения изменения климата и связанные с ними средства осуществления;
- d) осуществление работы в области технологии и финансирования, включая рассмотрение институциональных механизмов.

9. В обобщающем документе Председателя будет предпринята попытка изложить идеи и предложения, выдвинутые Сторонами относительно элементов, содержащихся в пункте 1 Балийского плана действий, с учетом идей и предложений, представленных аккредитованными организациями-наблюдателями. В процессе этой работы Председатель возьмет за основу письменные представления, полученные к 30 сентября 2008 года в ответ на предложения, содержащиеся в Балийском плане действий, и выводах первой и второй сессий СРГ-ДМС<sup>5</sup>, а также выступления, сделанные в ходе сессионных рабочих совещаний, и последующие дискуссии, которые освещаются в подготовленных Председателем резюме<sup>6</sup> результатов рабочих совещаний. С учетом значительного числа представлений Сторон, поступивших вскоре после 30 сентября, при подготовке обобщающего документа Председатель намеревается, насколько это возможно, принять во внимание представления, полученные к 10 октября. Поскольку некоторые идеи и предложения, изложенные в устной форме в ходе сессий, но не представленные в письменном виде, не будут отражены в соответствующем документе, Сторонам настоятельно рекомендуется представлять такие идеи и предложения в письменном виде заблаговременно до начала Познаньской сессии<sup>7</sup>. В свете выводов, принятых на третьей сессии СРГ-ДМС<sup>8</sup>, Председатель обновит обобщающий документ до закрытия четвертой сессии на основе представлений, полученных после 30 сентября, и идей и предложений, выдвинутых во время этой сессии. Предельным сроком представления идей и предложений для включения в обновленный вариант обобщающего документа является суббота, 6 декабря.

10. Председатель намерен сосредоточить работу контактных групп на соответствующих элементах обобщающего документа с целью выявления элементов и возможных вариантов для рассмотрения в ходе проведения переговоров по согласованным

---

<sup>5</sup> Решение 1/CP.13, пункт 8, документ FCCC/AWGLCA/2008/3, пункт 23, и документ FCCC/AWGLCA/2008/8, пункты 25 и 26.

<sup>6</sup> FCCC/AWGLCA/2008/CRP.4 and FCCC/AWGLCA/2008/CRP.5.

<sup>7</sup> Представления, полученные до 14 ноября 2008 года, будут также скомпилированы в документе категории Misc. и распространены до сессии.

<sup>8</sup> FCCC/AWGLCA/2008/12, пункт 27.

результатам. С учетом ограниченного имеющегося времени Председатель просит делегатов использовать время заседаний в контактных группах для высказывания своих соображений по поводу идей и предложений, которые нашли отражение в обобщающем документе. Председатель примет меры к тому, чтобы напрямую получить отзывы отдельных делегаций вне заседаний контактных групп, с тем чтобы подкорректировать и доработать ту информацию об их идеях и предложениях, которая включена в обобщающий документ; эти отзывы найдут отражение в обновленном варианте документа.

11. Работа четвертой сессии будет также строиться на основе ряда технических документов и информационных записок, которые СРГ-ДМС и другие вспомогательные органы просили секретариат подготовить в целях содействия достижению прогресса в Познани. Выводы, изложенные в технических документах, в соответствующее время будут представлены в ходе сессии.

### **III. ДАЛЬНЕЙШАЯ РАБОТА И ДОКЛАД О ДОСТИГНУТОМ ПРОГРЕССЕ ДЛЯ ЧЕТЫРНАДЦАТОЙ СЕССИИ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН**

12. На своих второй и третьей сессиях СРГ-ДМС завершила рассмотрение большинства неурегулированных вопросов, касающихся ее программы работы на 2009 год. В частности, на своей третьей сессии СРГ-ДМС приняла решение о том, что в 2009 году она полностью перейдет на переговорный метод ведения работы, и призвала все Стороны как можно скорее выдвинуть дальнейшие предложения в отношении содержания и формы согласованных результатов работы, с тем чтобы Стороны могли рассмотреть и оценить сферу охвата и прогресс переговоров на шестой сессии СРГ-ДМС в июне 2009 года. Она также постановила, что в связи с ее пятой сессией будут организованы три рабочих совещания<sup>9</sup>. На четвертой сессии СРГ-ДМС остается принять решение о том, потребуется ли проводить дополнительную сессию в 2009 году. СРГ-ДМС, возможно, также рассмотрит вопрос о том, какая дополнительная документация может быть подготовлена ее будущим Председателям для ее пятой сессии, чтобы ускорить полный переход СРГ-ДМС на переговорный метод ведения работы.

---

<sup>9</sup> Рабочее совещание по подпунктам 1 b) i) и 1 b) ii) Балийского плана действий; рабочее совещание по экономическим и социальным последствиям мер реагирования (пункт 1 b) vi) Балийского плана действий); и рабочее совещание по возможностям и вызовам в связи с предотвращением изменения климата в секторе сельского хозяйства (FCCC/AWGLCA/2008/12, пункты 34 и 35).

13. В ответ на просьбу, высказанную КС на ее тринадцатой сессии<sup>10</sup>, в предварительную повестку дня сессии СРГ-ДМС в Познани был добавлен пункт повестки дня под названием "Доклад СРГ-ДМС для четырнадцатой сессии КС о достигнутом прогрессе". Предварительная повестка дня КС включает пункт повестки дня, посвященный рассмотрению этого доклада и принятию в связи с ним ответных мер (пункт 4 повестки дня). Доклад будет представлен КС Председателем при открытии сегмента высокого уровня в четверг, 11 декабря. В соответствии с Балийским планом действий КС подытожит прогресс, достигнутой в работе СРГ-ДМС, на основе доклада группы.

14. Председатель и заместитель Председателя совместно созовут неофициальные консультации по программе работы СРГ-ДМС на 2009 год и по докладу группы о достигнутом ею прогрессе для четырнадцатой сессии КС.

---

<sup>10</sup> Решение 1/СР.13, пункт 9.

Приложение

**Сессионные рабочие совещания под эгидой Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции**

Ведущую роль в ходе рабочих будут выполнять сами Стороны, т.е. обсуждения вопросов существа будут опираться в первую очередь на материалы, представленные Сторонами. Ко всем Сторонам обращается призыв внести свой вклад в такой интерактивный обмен мнениями и изложить на рабочих совещаниях свои идеи и предложения в отношении конкретных путей реализации мандата, предусмотренного в Балийском плане действий (решение 1/CP.13). Сторонам предлагается сделать краткие и целенаправленные презентации в отношении предложений (не более 10 минут и, в случае необходимости, не более пяти слайдов) либо выступить с короткими заявлениями (не более трех минут). Сторонам, намеревающимся сделать презентации в отношении предложений, предлагается заранее проинформировать секретариат, с тем чтобы Председатель имел возможность сгруппировать презентации по связанным между собой темам<sup>1</sup>.

**Таблица 1. Рабочее совещание по общему видению долгосрочных мер сотрудничества**

|   |   |
|---|---|
| Сроки   | Вторник, 2 декабря 2008 года, с 15 час. 00 мин. до 18 час. 00 мин., и среда, 3 декабря, с 10 час. 00 мин. до 11 час. 30 мин.  |
| Структура   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Открытие Председателем</li> <li>• Презентации, выступления и последующие интерактивные дискуссии Сторон</li> <li>• Заключительные замечания Председателя</li> </ul>  |
| Соответствующие вопросы, определенные в решении 1/CP.13 (Балийский план действий) | Общее видение долгосрочных мер сотрудничества, включая долгосрочную глобальную задачу по сокращению выбросов, для достижения конечной цели Конвенции в соответствии с положениями и принципами Конвенции, в частности с принципом общей, но дифференцированной ответственности и соответствующих возможностей, и с учетом социальных и экономических условий и других соответствующих факторов. |

<sup>1</sup> Сторонам, желающим сделать презентации, предлагается как можно скорее, но не позднее 1 декабря 2008 года связаться с секретариатом по адресу <[lcaworkshops@unfccc.int](mailto:lcaworkshops@unfccc.int)>.

**Таблица 2. Рабочее совещание по стратегиям управления рисками и снижения рисков, включая такие механизмы распределения и передачи рисков, как страхование**

|   |  |
|---|--|
| Сроки   | Четверг, 4 декабря, с 10 час. 00 мин. до 13 час. 00 мин.   |
| Структура   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Открытие Председателем</li> <li>• Презентация технических документов, касающихся механизмов управления финансовыми рисками, тенденций в области климатических рисков и связанных с климатом экстремальных явлений и интеграции стратегий по снижению риска бедствий в национальную политику (секретариат РКИКООН)</li> </ul>  |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Презентация в отношении опыта и перспектив по вопросам:               <ul style="list-style-type: none"> <li>○ стратегий управления рисками и снижения рисков (секретариат МСУОБ<sup>а</sup> и МПК<sup>б</sup>)</li> <li>○ механизмы распределения и передачи рисков, связанные со страхованием, и другие механизмы (МИСК<sup>с</sup>)</li> </ul> </li> <li>• Презентации, выступления и последующие интерактивные дискуссии Сторон</li> <li>• Заключительные замечания Председателя</li> </ul> |
| Соответствующие вопросы, определенные в решении 1/СР.13 (Балийский план действий) | <p>Стратегии управления рисками и снижения рисков, включая такие механизмы распределения и передачи рисков, как страхование</p> <p>Стратегии уменьшения опасности бедствий и средства восполнения потерь и ущерба, обусловленных воздействием изменения климата, в развивающихся странах, которые особо уязвимы к неблагоприятным последствиям изменения климата</p>   |

<sup>а</sup> Секретариат Международной стратегии уменьшения опасности стихийных бедствий Организации Объединенных Наций.

<sup>б</sup> Секретариат Межучрежденческого постоянного комитета.

<sup>с</sup> Мюнхенская инициатива по страхованию в области климата.

**Таблица 3. Рабочее совещание по сотрудничеству в проведении исследований и разработке современных, новых и новаторских технологий, включая нахождение взаимовыгодных решений**

|   |  |
|---|--|
| Сроки   | Суббота, 6 декабря, с 10 час. 00 мин. по 13 час. 00 мин.   |
|   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Открытие Председателем</li><li>• Презентация Председателя ГЭПТ в отношении опыта и перспектив, касающихся механизмов сотрудничества в проведении исследований и разработок</li><li>• Презентации, выступления и последующие интерактивные дискуссии Сторон</li><li>• Заключительные замечания Председателя</li></ul> |
| Соответствующие вопросы, определенные в решении 1/СР.13 (Балийский план действий) | Сотрудничество в проведении исследований и разработке современных, новых и новаторских технологий, включая нахождение взаимовыгодных решений.  |

-----